

منشور منشأ رقم 9 لسنة 2022

إلى جمرك /

الحاقاً لمنشور منشأ رقم 6 لسنة 2022 بشأن الإخطار التركي باستخدام الاسم الجديد المعتمد للجمهورية التركية علي إثباتات المنشأ الغير تفضيلي والتفضيلي (بما فيها شهادات الحركة) باسم البلد " Turkiye " بداية من 28 يونيو 2022 .
مرفق طيه كتاب السيد الأستاذ / مساعد الوزير للشئون الاقتصادية رقم 4434+م المؤرخ في 2022/9/21 والموجه للسيد الأستاذ/ وكيل أول الوزارة – رئيس مصلحة الجمارك بخصوص كتاب السيد المستشار التجاري بسفارة الجمهورية التركية بالقاهرة في 2022/9/14 والذي يفيد بأنه علي الرغم من الإخطار سالف الذكر بتغيير اسم تركيا إلا أنه من الممكن أن يكون قد تم إصدار بعض الوثائق وإثباتات المنشأ بعد ذلك التاريخ تحمل الاسم بلغات أخرى مثل " Turkey" .

رجاء التفضل بالإحاطة باتخاذ اللازم نحو إذاعته على الإدارات المختصة التابعة لتنفيذ ما ورد به

بكل دقة .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام

مدير عام
الإدارة العامة للمنشأ
القائم بأعمال رئيس الإدارة المركزية
للتعريف والقيمة والمنشأ
أ.ح.ح.ح.ح.
{ أمينة حسن أيوسف }

مدير إدارة
الاتصالات الداخلية
م.ح.ح.ح.
ع.ح.ح.ح.ح.ح.
{ كريمة فتح الله }

مدير إدارة
بحوث وقواعد المنشأ
إيمان نايج
ع.ح.ح.ح.ح.ح.
{ إيمان ناجح عزوز }



السيد الأستاذ / الشحات غتورى

رئيس مصلحة الجمارك المصرية

تحية طيبة وبعد،،

الحاقا بخطابنا رقم (٣٨١٤) المؤرخ في ٢٠٢٢/٨/٢١ بشأن الإخطار التركي باستخدام الاسم الجديد المعتمد للجمهورية التركية على إثباتات المنشأ الغير تفضيلي والتفضيلي (بما فيها شهادات الحركة) باسم البلد "Türkiye" بداية من ٢٨ يونيو ٢٠٢٢.

أتشرف بالإفادة بأنه ورد إلى القطاع في ذات الشأن خطاب السيد المستشار التجاري بسفارة الجمهورية التركية بالقاهرة في ٢٠٢٢/٩/١٤ والذي يفيد بانه على الرغم من الاخطار سالف الذكر بتغيير اسم تركيا، إلا انه من الممكن أن يكون قد تم اصدار بعض الوثائق وإثباتات المنشأ بعد ذلك التاريخ تحمل الاسم بلغات أخرى مثل "Turkey". (مرفق صورة الخطاب)

برجاء التفضل بالإحاطة والتوجيه باتخاذ اللازم نحو تعميم ذلك على المنافذ الجمركية إشراف

سيادتكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

مساعد الوزير
للشئون الاقتصادية

"إبراهيم السجيني"

م.م. للتعريف والفئة والمنشأ
الحاقا للكتابنا
٤٤٣٤/٨/٢٠٢٢

- ع.٢ لشئون الوزير

١٧٩
٢٠٢٢/٩/٢٥

١٣
٢٠٢٢/٩/٢٥

تحريراً في ٢٠٢٢/٠٩/٢٥

٧٩٨

٢٠٢٢/٩/٢٥

٢٠٢٢/٩/٢٥
لأستاذ المستشار
السجيني
٢٠٢٢

**THE EMBASSY OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE IN CAIRO
OFFICE OF THE COMMERCIAL COUNSELLOR**

Subject: Usage of the Country Name
"Türkiye" on Proofs of Origin
and Movement Certificates

Cairo, 09/14/2022

**Dear Mr. Mohamed Samir
General Manager of Rules of Origin Department
Trade Agreements Sector
Ministry of Trade and Industry**

The Embassy of the Republic of Türkiye in Cairo, Office of the Commercial Counsellor presents its compliments to the Ministry of Trade and Industry of the Arab Republic of Egypt.

As it is known The United Nations (UN) endorsed our country's name as "Türkiye" and the sole purpose of the written order given by our Ministry on June 28th 2022 was to reflect this change onto the proofs of origin and movement certificates issued in Türkiye.

This new implementation as to the issuance of the said documents bearing the inscription "Türkiye" has been carried out gradually since June 28th, 2022. For that reason, 28 June 2022 can be considered as the start date of this new implementation.

Despite being an exceptional case, there might be still some documents issued after the said date on which the expressions in foreign languages like "Turkey" appear. These documents should not be rejected merely on this ground.

Official note of the Embassy of Republic of Türkiye which was sent on August 7th 2022 with reference number Z-2022/82844444/34771360 to the Ministry of Foreign Affairs of the Arab Republic of Egypt, intended to serve only as a notification concerning the issue that the expression "Türkiye" has started to be used on proofs of origin and movement certificates to indicate our country.

The main aim of that letter was to ensure that the documents bearing the expression "Türkiye" are to be accepted.

If there is no other suspicion with regard to the fact that whether the documents were truly issued in Türkiye or not after that date, the proofs of origin and movement certificates should not be rejected on the sole ground that it does not contain the inscription "Türkiye" but another expression written to indicate our country. Should the Egyptian authorities have reasonable doubts concerning the veracity of the documents, Egyptian Customs are invited to resort to the subsequent verification procedure.

The Embassy of the Republic of Türkiye in Cairo, Office of the Commercial Counsellor avails itself of this opportunity to renew to the esteemed the Ministry of Trade and Industry of the Arab Republic of Egypt assurances of its highest consideration.

